

what's NEXT what's NEXT what's NEXT what's NEXT

THEATRE/16+

Tapajós

Gabriela Carneiro da Cunha ^(BR)

jeu/do 20.11 • 19:00

ven/vr 21.11 • 20:00

Programmation nomade de La rose des vents à ROUBAIX, L'Oiseau-Mouche

100 min.

En portugais et munduruku, surtitré en français et en néerlandais / Portugees en Munduruku gesproken, Franse en Nederlandse boventiteling

Guérir l'environnement est un combat.

Een getuigenis van vergiftigde vrouwen in het Amazonegebied.

FILM/DOCU

La Chute du Ciel

Film franco-brésilien de

Gabriela Carneiro da Cunha & Eryk Rocha ^(BR)

23.11 • 20:00 cinéma Le méliès, Villeneuve d'Ascq

En présence de Gabriela Carneiro da Cunha

Les Yanomami, tribu indigène de l'Amazonie brésilienne, mènent une lutte acharnée pour préserver leur territoire et leur mode de vie ancestral face à la menace du "peuple de la marchandise".

De Yanomami, een oorspronkelijke stam uit het Braziliaanse Amazonegebied, voeren een verbeterde strijd om hun grondgebied en hun traditionele levenswijze te behouden tegen de bedreiging van 'het volk van de handelswaar'.

PREMIERE FR/THEATRE/PERFORMANCE/16+

The Beach

hetpaleis & Sarah Vanhee ^(BE)

ven/vr 21.11 • 20:00

sam/za 22.11 • 19:00

LILLE, Le Grand Bleu

60 min.

En néerlandais, surtitré en français et en anglais
Nederlands gesproken met Franse en Engelse boventiteling

Une performance sur la sexualité, le désir et le corps, avec et par des adolescents.

Een performance met en door jongeren over seksualiteit, verlangen en lichamelijkeheid.

AFTERTALK

21.11 & 22.11

DANCE/13+

F*cking Future

Marco da Silva Ferreira ^(PT)

mar/di 25.11 • 20:00

mer/wo 26.11 • 20:30

ROUBAIX, La Condition Publique

70 min.



Villeneuve d'Ascq / 25.11, 19h

Bus au départ de La rose des vents

Danser vers un futur désirable.

Dansen naar een andere toekomst.

WORKSHOP

27.11, 18:30 – Atelier Danse XXL

Complexe sportif Pont de Bois,

Université de Lille, Villeneuve d'Ascq

+ d'infos : jauger@larose.fr



NEXT FESTIVAL .EU

THEATRE/16+

Lagartijas Tiradas al Sol ^(MX)
Centroamérica

mer/wo 19.11, 20:00

jeu/do 20.11, 21:00

Programmation nomade de La rose des vents à

ROUBAIX, La Condition Publique

90 min.

En espagnol, surtitré en français et en néerlandais

Spaans gesproken, Franse en Nederlandse boventiteling



08
– 29
NOV.
2025

THEATRE
DANCE
PERFORMANCE

CROSS
BORDER
INTERNATIONAL
ARTS
FESTIVAL



DE ET AVEC
Luisa Pardo et
Lázaro G. Rodríguez

SCÉNOGRAPHIE ET LUMIÈRE
Sergio López Viguera

**CONCEPTION ET
RÉALISATION DE RIDEAUX**
Pedro Pizarro

ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE
Macaria Reyes

ASSISTANTS
Janet Vázquez, Manu Guerrero

IMAGE DE L’AFFICHE
Cecilia Porras Saénz

“MARÍA”
Ella fuerte

ARCHIVES D’IMAGES
Filmoteca de la UNAM

IMAGES DU NICARAGUA 2018
Rafael Camacho y Chilly Smit

TÉMOIGNAGES
Dora María Téllez,
Gabriela Selser,
Rafael Camacho
et des Nicaraguayen.ne.s en exil
qui ont raconté leur histoire mais
ne peuvent pas être nommé.e.s
pour des raisons de sécurité

TRADUCTION FRANÇAISE
Elisabetta Scarin

TRADUCTION NÉERLANDAISE
Koen Van Caekenberghe

SURTITRAGE
PANTHEA

PRODUCTION
Lagartijas Tiradas al Sol

AVEC LA COLLABORATION DE
Centro Cultural España in
México, Teatro Casa de la Paz,
UAM. Théâtre Joliette et
Théâtre de Lenche, Marseille,
et Pontificia universidad
Católica del Perú Luisa Pardo
et Lázaro G. Rodríguez

En roadtrip vers l’inconnu.

Le collectif mexicain Lagartijas Tiradas al Sol rencontre María, femme nicaraguayenne exilée, et son histoire révèle un monde déroutant et méconnu : l’Amérique centrale. Ce territoire au sud du Mexique est un laboratoire d’avenirs incertains, démêlant dictatures et intrusions des États-Unis, champs extensifs de bananes et bitcoins, rêves de révolution, gangs et exodes. Plutôt que de représenter son récit, les artistes lui proposent d’agir pour elle dans son pays, puisqu’elle ne peut y retourner. Vaste investigation documentaire au service d’une femme, mêlant textes, vidéos, archives et inventions théâtrales, *Centroamérica* est une fresque réaliste et fantasque, politique et intime, qui dérange l’organisation du présent et l’imagination du futur..

Lagartijas Tiradas al Sol est un collectif d’artistes mexicain. Leur travail se concentre sur la performance, l’édition, la production radiophonique et vidéo, ainsi que le développement de projets éducatifs. Depuis 2003, ils conçoivent des projets comme autant de mécanismes permettant de relier travail et vie, brouillant et redéfinissant les frontières entre ces deux sphères. Leur travail cherche à générer des récits à partir d’événements réels. Il ne s’agit pas de divertissement, mais plutôt d’un espace de réflexion, d’expression, de déconstruction et de décryptage de ce que la vie quotidienne fusionne, ignore ou présente comme allant de soi. En ne faisant pas de distinction entre documentaire et fiction, leur art, sous ses diverses formes, semble affirmer : les choses sont telles qu’elles sont, mais elles peuvent aussi être autrement. Ils ont présenté leur travail dans plus de 30 pays et dans des contextes très variés : festivals, théâtres d’État, universités, lieux indépendants, centres communautaires, etc. Canada (Montréal) et aux États-Unis (LA, Austin, Portland).

**PERFORMANCE AND
COORDINATION**
Luisa Pardo et
Lázaro G. Rodríguez

SPACE AND LIGHT DESIGN
Sergio López Viguera

**DESIGN AND PRODUCTION
OF CURTAINS**
Pedro Pizarro

DIRECTOR ASSISTANT
Macaria Reyes

GENERAL ASSISTANT
Janet Vázquez, Manu Guerrero

POSTER IMAGE
Cecilia Porras Saénz

“MARÍA”
Ella fuerte

STOCK IMAGES
Filmoteca de la UNAM

IMAGES OF NICARAGUA 2018
Rafael Camacho y Chilly Smit

TESTIMONIES
Dora María Téllez,
Gabriela Selser,
Rafael Camacho
exiled Nicaraguan men and
women who have told their
stories but cannot be named for
security reasons

FRANSE VERTALING
Elisabetta Scarin

NEDERLANDSE VERTALING
Koen Van Caekenberghe

BOVENTITELING
PANTHEA

PRODUCTION
Lagartijas Tiradas al Sol

WITH THE COLABORATION OF
Centro Cultural España in
México, Teatro Casa de la Paz,
UAM. Théâtre Joliette et
Théâtre de Lenche, Marseille,
et Pontificia universidad
Católica del Perú

Op roadtrip naar niemandsland.

Het Mexicaanse collectief Lagartijas Tiradas al Sol ontmoet María, een Nicaraguaanse vrouw in ballingschap, en haar verhaal onthult een onthutsende en miskende wereld: Midden-Amerika. Dit gebied ten zuiden van Mexico is een labo van onzekere toekomsten, waar dictaturen en inmenging van de Verenigde Staten, uitgestrekte bananenvelden, bitcoins, revolutionaire dromen, bendes en leegloop met elkaar verweven zijn. In plaats van haar verhaal weer te geven, stelt het collectief haar voor om in haar naam op te treden in haar geboorteland, aangezien ze er zelf niet naar kan terugkeren. *Centroamérica* is een uitgebreid documentair onderzoek ten dienste van een vrouw, waarin teksten, video’s, archiefmateriaal en theatrale vondsten worden gecombineerd. Het is een realistisch en fantasievol, politiek en intiem fresco dat de organisatie van het heden en de verbeelding van de toekomst verstoort.

Lagartijas Tiradas al Sol is een collectief van Mexicaanse kunstenaars. Hun werk richt krijgt vorm via performance, publicaties, radio- en videoproducties en de ontwikkeling van educatieve projecten. Sinds 2003 bedenken ze projecten als mechanismen om werk en leven met elkaar te verbinden, waarbij ze de grenzen tussen deze twee werelden vervagen en herdefiniëren. Hun werk tracht verhalen te genereren op basis van echte gebeurtenissen. Het gaat niet om simpel vertier, maar eerder om een ruimte voor reflectie, expressie, deconstructie en ontcijfering van wat het dagelijks leven samenvat, negeert of als vanzelfsprekend presenteert. Door geen onderscheid te maken tussen documentaire en fictie, benadrukt hun werk - in alle verschillende vormen - dat de dingen zijn zoals ze zijn, maar ze kunnen ook anders zijn. Het collectief presenteerde hun werk in meer dan 30 landen en in zeer uiteenlopende contexten: festivals, staatstheaters, universiteiten, onafhankelijke locaties, gemeenschapscentra, enz.